



# DEUTSCH

## Schartec Handsender T3501

**Frequenz:** 433,92 MHz Rolling-Code  
**dBm:** 10  
**Kanäle:** 4  
**Batterie:** CR2032 3V Knopfzelle Lithium  
**Arbeitstemperatur:** -20°C bis +60°C  
**Artikelnummer:** ST201010  
**Modellnummer:** T3501

- Geben Sie Handsender niemals in Kinderhände.
- Die Handsender dürfen ausschließlich von Personen bedient werden die mit der Anlage vertraut sind und in deren Funktion eingewiesen sind.
- Verwenden Sie den Handsender ausschließlich, wenn Sie das Tor einsehen können.
- Das Anlernen der Handsender muss stets in der Nähe des Torantriebs vorgenommen werden. Verwenden Sie ausschließlich Originalteile.
- Schützen Sie den Handsender vor Witterung wie Regen, Schnee, Sonneneinstrahlung oder auch Staub, ansonsten kann die Funktion des Senders beeinträchtigt werden.
- Zum Wechseln der Batterie lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Handsenders.
- Nur für Schartec R5114, R5203, R5402, & TM5821 Funkempfänger geeignet.

### Programmierung:

- Handsender einlernen:** Drücken Sie die "Learn-Taste", die "LED 1" leuchtet rot. Drücken Sie die Handsender-Taster "1" zweimal hintereinander, die "LED 1" flackert ein paar Sekunden, geht anschließend wieder aus. Dies bedeutet der Handsender ist eingelernt und funktioniert wie folgt: Taste 1 = steuert Kanal 1, Taste 2 = steuert Kanal 2
- Handsender löschen:** Drücken und halten Sie die "Learn-Taste", die "LED 1" leuchtet rot. Nach ca. 8 Sekunden geht die "LED 1" wieder aus, lassen Sie nun den "Learn-Taste" wieder los. Die LED leuchtet nun noch einmal kurz rot auf und geht dann wieder aus. Der Löschvorgang ist nun beendet.
- Handsender einlernen mit Hilfe eines bereits eingelernten Handsenders (Für diesen Schritt müssen Sie sich in Sichtweite des Empfängers befinden und der Empfänger muss eingeschaltet sein):** Drücken Sie "Taste 1" und "Taste 2" des bereits eingelernten Handsenders einmal kurz gleichzeitig. Drücken Sie anschließend die "Taste 2" des eingelernten Handsenders einmal kurz. Drücken Sie nun an dem neuen Handsender die "Taste 1" zweimal hintereinander. Der neue Handsender ist nun eingelernt.

**Video zur Programmierung**  
finden Sie auf [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

**Vereinfachte EU-Konformitätserklärung (CE)**  
Hiermit erklärt Schartec, dass der Funkanlagentyp T3501 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.schartec.de](http://www.schartec.de)

**Informationen zu Batterieverordnung**  
Als Händler für den Vertrieb von elektronischen, batteriebetriebenen Geräten sind wir gesetzlich verpflichtet unsere Kunden auf folgendes hinzuweisen: Elektro- und Elektronik-Geräte, sowie Batterien dürfen nicht als Haus- oder Restmüll entsorgt werden, sondern müssen in den dafür eingerichteten Annahme- und Sammelstellen abgegeben werden.

Die vollständige Fassung des Batteriegesetzes finden Sie hier:  
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

**SCHARTEC**  
eine Marke der bau-shop-24, GmbH  
Fritz-Müller-Strasse 115  
73730 Esslingen  
Deutschland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979  
BattG Reg. Nr.: DE50302356



# ENGLISH

## Schartec Remote Control T3501

**Frequency:** 433.92 MHz Rolling-Code  
**dBm:** 10  
**Channels:** 4  
**Battery:** CR2032 3V Lithium button cell  
**Working temperature:** -20°C to +60°C  
**Article number:** ST201010  
**Model number:** T3501

- Keep remotes out of reach of children.
- Remote controls may only be operated by persons who are familiar with the system and have been instructed in their function.
- Use the remote control only when you are in sight of the door / gate.
- Coding in remote controls must always be carried out within the vicinity of the door operator. Use only original parts.
- Protect remotes from rain, snow, sunlight or dust, otherwise the

- function of the transmitter may be impaired.
- To change the battery, loosen the screw on the back of the remote control.
- Only suitable for Schartec R5114, R5203, R5402, & TM5821 radio receivers.

### Programming:

- Teaching-in the remote control:** Press the "Learn button", "LED 1" lights up red. Press the remote control button "1" twice in succession, the "LED 1" flickers for a few seconds, then goes out again. This means the remote control is programmed and works as follows: Button 1 = controls channel 1, Button 2 = controls channel 2.
- Delete remote controls:** Press and hold the "Learn button", the "LED 1" lights up red. After approx. 8 seconds, "LED 1" goes out again, now release the "Learn button" again. The LED now lights up red again briefly and then goes out again. The deletion process is now complete.
- Teaching-in the remote control using a remote control that has already been taught-in (For this step, you must be in visual range of the receiver and the receiver must be on):** Press "Key 1" and "Key 2" of the remote control that has already been taught-in once briefly at the same time. Then briefly press "Key 2" of the taught-in remote control once. Now press "Button 1" twice in succession on the new remote control. The new remote control is now programmed.

**Programming Video**  
Please visit [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

**Simplified EU Declaration of Conformity (CE)**  
Schartec hereby declares that the remote control T3501 complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

**Information about battery regulation**  
As a dealer for the distribution of electronic, battery-operated devices, we are obliged by law to inform our customers about the following: Electrical and electronic devices, as well as batteries, must not be disposed of as household or residual waste, but must be taken to appropriate battery acceptance and collection points.

The complete version of the battery law can be found here:  
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

**SCHARTEC**  
a trademark of bau-shop-24, GmbH  
Fritz-Müller-Strasse 115  
73730 Esslingen  
Germany

WEEE Reg. Nr.: DE90317979  
BattG Reg. Nr.: DE50302356



# FRANÇAIS

## Télécommande Schartec T3501

**Fréquence:** 433,92 MHz Rolling-Code  
**dBm:** 10  
**Canaux:** 4  
**Batterie:** CR2032 3V Pile bouton au lithium  
**Température de fonctionnement:** -20°C à +60°C  
**Numéro d'article:** ST201010  
**Numéro de modèle:** T3501

- Gardez les télécommandes hors de portée des enfants.
- Les télécommandes ne doivent être utilisées que par des personnes familiarisées avec le système et ayant reçu des instructions sur leur fonction.
- Utilisez la télécommande uniquement lorsque vous êtes en vue de la porte / du portail.
- Le codage des télécommandes doit toujours être effectué à proximité de l'opérateur de porte. N'utilisez que des pièces d'origine.
- Protégez les télécommandes de la pluie, de la neige, du soleil ou de la poussière, sinon le fonctionnement de l'émetteur peut être altéré.
- Pour changer la pile, desserrez la vis à l'arrière de la télécommande.
- Convient uniquement aux récepteurs radio Schartec R5114, R5203, R5402, & TM5821.

### Programmation:

- Apprentissage de la télécommande :** Appuyez sur le "bouton d'apprentissage", la "LED 1" s'allume en rouge. Appuyez deux fois de suite sur le bouton "1" de la télécommande, la "LED 1" clignote pendant quelques secondes, puis s'éteint à nouveau. Cela signifie que la télécommande est programmée et fonctionne comme suit : Bouton 1 = commande le canal 1, Bouton 2 = commande le canal 2.
- Supprimer des télécommandes :** Appuyez sur le "bouton d'apprentissage" et maintenez-le enfoncé, la "LED 1" s'allume en rouge. Après environ 8 secondes, la "LED 1" s'éteint à nouveau, relâchez maintenant la "touche d'apprentissage". La LED s'allume à nouveau brièvement en rouge, puis s'éteint à nouveau. Le processus d'effacement est maintenant terminé.
- Apprentissage de la télécommande à l'aide d'une télécommande déjà éduquée (Pour cette étape, vous devez être à portée de vue du récepteur et ce dernier doit être allumé) :** Appuyez une fois brièvement et simultanément sur la "Touche 1" et la "Touche 2" de la télécommande déjà éduquée. Appuyez ensuite une fois brièvement sur la "Touche 2" de la télécommande éduquée. Appuyez maintenant deux fois de suite sur la "Touche 1" de la nouvelle télécommande. La nouvelle télécommande est maintenant programmée.

**Vidéo de programmation**  
Veuillez visiter [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

**Déclaration de conformité simplifiée de l'UE (CE)**  
Schartec déclare par la présente que la télécommande T3501 est conforme

à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante:  
[www.schartec.de](http://www.schartec.de)

### Informations sur la réglementation des piles

En tant que concessionnaire pour la distribution d'appareils électroniques fonctionnant avec des piles, nous sommes tenus par la loi d'informer nos clients sur les points suivants: Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles, ne doivent pas être éliminés comme des déchets ménagers ou résiduels, mais doivent être remis dans les points d'acceptation et de collecte appropriés volontairement.

La version complète de la loi sur les piles peut être consultée ici:  
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

**SCHARTEC**  
une marque de bau-shop-24, GmbH  
Fritz-Müller-Strasse 115  
73730 Esslingen  
Allemagne

WEEE Reg. Nr.: DE90317979  
BattG Reg. Nr.: DE50302356



# ITALIANO

## Telecomando Schartec T3501

**Frequenza:** 433,92 MHz Rolling-Code  
**dBm:** 10  
**Canali:** 4  
**Batteria:** CR2032 3V Pila a bottone al litio  
**Temperatura di lavoro:** -20°C a +60°C  
**Numero di articolo:** ST201010  
**Numero di modello:** T3501

- Tenere i telecomandi fuori dalla portata dei bambini.
- I telecomandi possono essere azionati solo da persone che conoscono il sistema e sono state istruite sul loro funzionamento.
- Utilizzare il telecomando solo quando si è in vista della porta/portone.
- La codifica dei telecomandi deve essere effettuata sempre nelle vicinanze dell'operatore della porta. Utilizzare solo parti originali.
- Proteggere i telecomandi dalla pioggia, dalla neve, dalla luce del sole o dalla polvere, altrimenti il funzionamento del trasmettitore potrebbe essere compromesso.
- Per sostituire la batteria, allentare la vite sul retro del telecomando.
- Adatto solo ai ricevitori radio Schartec R5114, R5203, R5402 e TM5821.

### Programmazione:

- Apprendimento del telecomando:** Premere il "tasto di apprendimento", il "LED 1" si illumina di rosso. Premere due volte di seguito il tasto "1" del telecomando, il "LED 1" si accende per qualche secondo e poi si spegne di nuovo. Ciò significa che il telecomando è programmato e funziona come segue: Tasto 1 = controlla il canale 1, Tasto 2 = controlla il canale 2.
- Canellare i telecomandi:** Tenere premuto il "pulsante di apprendimento", il "LED 1" si accende di rosso. Dopo circa 8 secondi, il "LED 1" si spegne di nuovo, quindi rilasciare nuovamente il "pulsante di apprendimento". Il LED si accende di nuovo brevemente in rosso e poi si spegne di nuovo. Il processo di cancellazione è terminato.
- Apprendimento del telecomando con un telecomando già appreso (Per questa fase, è necessario trovarsi nel raggio visivo del ricevitore e il ricevitore deve essere acceso):** premere brevemente e contemporaneamente il "tasto 1" e il "tasto 2" del telecomando già appreso. Quindi premere brevemente una volta il "Tasto 2" del telecomando appreso. Ora premete due volte in successione il "Tasto 1" del nuovo telecomando. Il nuovo telecomando è ora programmato.

**Video di programmazione**  
Si prega di visitare [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

**Dichiarazione di conformità UE semplificata (CE)**  
Schartec dichiara che il telecomando T3501 è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

**Informazioni sulla regolamentazione delle batterie**  
In qualità di rivenditore per la distribuzione di dispositivi elettronici a batteria, siamo obbligati per legge ad informare i nostri clienti su quanto segue: I dispositivi elettrici ed elettronici, così come le batterie, non devono essere smaltiti come rifiuti domestici o residui, ma devono essere consegnati negli appositi punti di accettazione e raccolta volontaria.

La versione completa della legge sulle batterie può essere trovata qui:  
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

**SCHARTEC**  
un marchio di bau-shop-24, GmbH  
Fritz-Müller-Strasse 115  
73730 Esslingen  
Germania

WEEE Reg. Nr.: DE90317979  
BattG Reg. Nr.: DE50302356



# ESPAÑOL

## Mando a distancia Schartec T3501

